

## ANÁLISIS DE FALLAS / TROUBLE SHOOTING

### Español

FALLA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIONES
Si al operar la bomba:		
No inyecta aceite	Falta de aceite en la bomba	Purgar la bomba, agregue el aceite por el orificio de salida
	Falta de aceite en el depósito	Revise que el nivel de aceite rebasa la válvula inferior del cilindro
No suministra los 250 cc (1/4 Lts)	Aceite muy viscoso	Analice la viscosidad del aceite, puede ser diferente a la que está calibrada la bomba
La bomba no surte	Desgaste normal del empaque	Desarmado completo de la bomba
	Boquilla obstruida por suciedad en el aceite	Revise la boquilla o válvula de salida, límpiela o rémplacela en caso de ser necesario

### English

FAILURE	POSSIBLE CAUSE	SOLUTIONS
While operating the pump:		
Does not inject oil?	No oil in the pump	Purge the pump, adding the oil through the outlet
	No oil in the tank	Check that the oil level surpasses the lower valve of the cylinder
Doesn't supply the 250 cc (1/4 Lts)	Very viscous oil	Check oil viscosity. It can be thicker than what the pump is designed for
The pump doesn't delivery oil	Normal wear of the seal	Complete disassembly of the pump
	Coupler blocked by dirt in the oil	Check the coupler or outlet valve, clean or replace the damaged part, if necessary

## MÉTODO DE CALIBRACIÓN / CALIBRATION METHOD

### Español

**Si es necesario recalibrar la bomba, siga las instrucciones**  
**A.** Afloje la contratuerca de apriete del tornillo de ajuste.  
**B.** Gire el tornillo ala izquierda para aumentar la cantidad surtida o a la derecha para disminuirla.  
**C.** Dado que para realizar la calibración fue necesario romper el sello de plomo (marchamo) será necesario presentar la cubeta en la oficina de pesas y medidas para que sea verificada y sellada nuevamente.  
**NOTA:** La falta o destrucción del marchamo está penada por la ley.

### English

**If it's necessary to recalibrate the pump, follow these instructions**  
**A.** Loosen the nut lock, tightening screw.  
**B.** Turn left to increase the amount stocked or right to decrease.  
**C.** Since the calibration broke the lead seal (marking), it will be necessary to certify the bucket in the office of weights and measures.  
**NOTE:** Failure or destruction of the seal, while selling by measurement is punishable by law.

#### ANTES DE SOLICITAR SERVICIO SIGA LOS SIGUIENTES PASOS:

- 1.- Consulte su instructivo de operación (análisis de fallas).
  - 2.- Si verificado su instructivo aún requiere sevicio. Acuda al Centro de Servicio Autorizado más cercano o a travez de su distribuidor.
  - 3.- Para conservar la calidad de su producto exija que en su reparación se utilicen partes originales y mano de obra especializada.
- Lea cuidadosamente este manual y guárdelo junto con sus documentos de compra, ya que sin la presentación de esta póliza no se hará efectiva la garantía.  
 Verifique que los datos que a continuación aparecen correspondan al modelo y números de serie de su producto, y que esté debidamente autorizado por su distribuidor, donde lo adquirió.

NOMBRE DEL CLIENTE
DIRECCIÓN DEL CLIENTE
MODELO Y No. DE SERIE DEL PRODUCTO
NUMERO Y FECHA DE FACTURA

<b>ERKCO</b>	FOLIO:
<b>PÓLIZA DE GARANTÍA</b>	
<p>EL USUARIO DE ESTE PRODUCTO MARCA ERKCO ESTÁ PROTEGIDO POR ESTA PÓLIZA QUE GARANTIZA, QUE CUALQUIER COMPONENTE ENCONTRADO CON FALLA DENTRO DE LOS SIGUIENTES 12 MESES A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA, SERÁ REPARADO O REEMPLAZADO SIN CARGO, SIEMPRE Y CUANDO SEA ATRIBUIBLE A LA CALIDAD DE SUS MATERIALES O DE SU MANO DE OBRA EN SU FABRICACIÓN, PREVIO DICTAMEN DEL CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO PARA HACER EFECTIVA ESTA GARANTIA DEBERA ACUDIR AL CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO, ES REQUISITO INDISPENSABLE PRESENTAR ESTA PÓLIZA Y SU FACTURA AL DISTRIBUIDOR. RECURRA A SU CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO MÁS CERCAANO A TRAVÉS DEL DISTRIBUIDOR DE QUIEN ADQUIRIÓ SU PRODUCTO.</p>	
<b>ESTA GARANTÍA NO CUBRE:</b>	
*DESCOMPOSTURAS POR SOBRECARGA	*DAÑOS CAUSADOS POR SU TRANSPORTACION
*DESCOMPOSTURAS POR EL ABUSO DE USO	*DAÑOS OCASIONADOS POR CAUSAS FORTUITAS
*DAÑOS CUANDO EL PRODUCTO NO HA SIDO OPERADO DE ACUERDO CON EL INSTRUCTIVO DE USO, MANEJO Y MANTENIMIENTO	*ESTA GARANTIA ES NULA SI SE PRESENTARA ENMENDIOLAS O ALTERACIONES
*NOTIFIA DE PREZAS POR MAL MANEJO	
*INTERVENCIONES POR CENTROS DE SERVICIO NO AUTORIZADOS Y PERSONAL NO CALIFICADO ASI COMO DAÑOS POR USO DE PARTES QUE NO SEAN ORIGINALES	
*DESCOMPOSTURAS POR INSTALACIONES DEFECTUOSAS Y/O INADECUADAS	



# 25

## BOMBA PARA ACEITE (19 Lts)

### MANUAL OIL PUMP METERED

- MANUAL DE USO
- USER MANUAL



**PRECAUCIÓN:** Antes de usar el producto, asegúrese de leer y entender este manual, siga las instrucciones sugeridas para su operación

**CAUTION:** Before using the product, read this manual and follow care and use guidelines

[www.erkco.mx](http://www.erkco.mx)

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / SAFETY INSTRUCTIONS

### ⚠ PRECAUCIONES / WARNING

#### Español

- Asegure que el aceite este limpio y que la viscosidad sea la adecuada para con la que la bomba está calibrada.
- Asegure que el nivel de aceite mantenido en el depósito este por encima de la válvula inferior del depósito.



#### English

- Be sure that the oil is clean and that the viscosity is the one indicated.
- Be sure that the oil level in the tank is kept above the bottom valve.



## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN / OPERATING INSTRUCTIONS

#### Español

- Por necesidad del empaque, el mango de la manivela se ensambla invertido a su forma de uso. Por lo que es necesario quitar la tuerca que lo sujeta y montarlo en posición de trabajo.
- Llene el depósito con el aceite adecuado (SAE 140)
- Purgue la bomba quitando la manguera y llenando la cámara superior de la bomba con ¼ de litro por el orificio de salida y ensamble nuevamente la manguera.
- Accione la palanca varias veces de un tope a otro, para extraer el aire, de tal manera que el aceite llegue a la pipa o boquilla de salida.
- Verifique la cantidad surtida por cada embolada. (carrera total del embolo).

Nota: El cambio de viscosidad en el aceite implica modificación en la calibración del tornillo de ajuste. Esto se efectúa de acuerdo con los pasos que se establecen en el método de calibración

#### English

- For packing purposes, the crank handle is assembled in reverse. So it is necessary to remove the nut that holds it, and mount it in the right position.
- Fill reservoir with specified oil (SAE 140)
- Purge the pump by removing the hose and filling the upper chamber of the pump with ¼ liter through the outlet and assemble the hose again.
- Operate the lever several times in full turns, to remove the air, and the oil reaches the pipe.
- Check the rated quantity for each stroke. (total stroke of the piston).

Note: The change in oil viscosity involves the calibration screw. This is depicted in the calibration method.

## CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO / OPERATING CHARACTERISTICS

### ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS

#### Español

Modo de operación	Manual
Capacidad	19 Lts (5 Galones US)
Surtido	1/4 Lt x carr. émbolo (15.2 in <sup>3</sup> )
Peso neto	7.5 Kg (16.5 Lbs)

#### English

Type	Manual
Capacity	19 Lts (5 Gal US)
Delivery	1/4 Lt x carr. stroke (15.2 in <sup>3</sup> )
Net weight	7.5 Kg (16.5 Lbs)

### DIMENSIONES / DIMENSIONS

#### Español

Altura	68 cm (27")
Largo de la base	40.8 cm (16-3/32")
Ancho del cuerpo	22 cm (8-13/16")
Longitud de la palanca	19.5 cm (7-11/16")
Longitud de la manguera	170 cm (67")
Puerto de salida	1/2"-14 NPT
Dimensiones de empaque	16.5" x 10.75" x 27.75"

#### English

Height	68 cm (27")
Length of base	40.8 cm (16-3/32")
Width of the body	22 cm (8-13/16")
Handle length	19.5 cm (7-11/16")
Hose length	170 cm (67")
Outlet diameter	1/2"-14 NPT
Seal dimensions	16.5" x 10.75" x 27.75"

## CONSIDERACIONES / CONSIDERATIONS

#### Español

Para venta o despacho al publico, debe asegurarse que la bomba este cargada totalmente, efectuando un recorrido completo del émbolo, antes de inyectar aceite a la caja de velocidades o diferencial.

La falta de pipa o modificación en el largo o diámetro de la manguera, puede afectar la cantidad de aceite surtida.

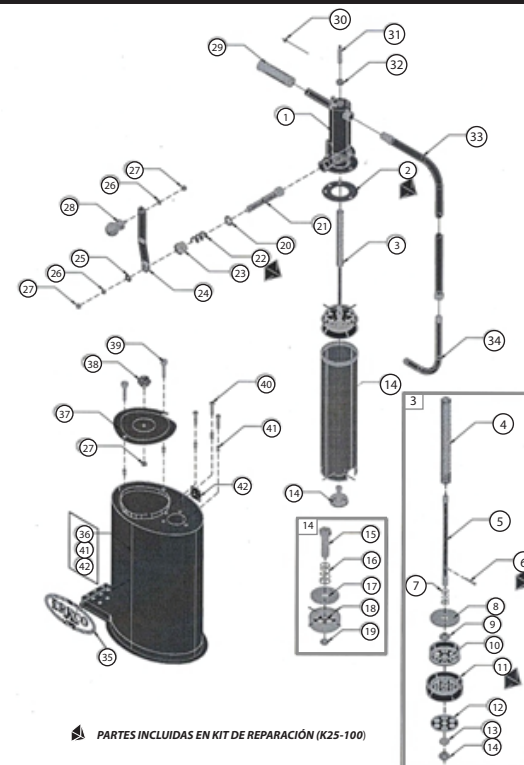
#### English

For measured sale to the public, make sure the pump is fully charged, discharging a full stroke of the piston, before injecting oil into the gearbox or differential.

Removal of the original pipe, or change the length or diameter of the hose, can affect the amount of oil stocked.

## LISTA DE PARTES / PARTS

ITEM	No. DE PARTE	DESCRIPCIÓN	CANT.	ITEM	No. DE PARTE	DESCRIPCIÓN	CANT.
1	26-31	Sub Torre	1	21	26-40-1	Arandela PL- 0.700" D.I./1.123" D.E.	1
2	26-41	Empaque 1.998" D.I./3-15/16" D.E.	1	22	26-40-2	Cordón Sello	1
3	26-46	Sub Émbolos	1	23	26-32	Estopero	1
4	26-45	Cremallera	1	24	26-40-3	Manivela	1
5	26-46-1	Varilla	1	25	A2-5-G	Arandela helicoidal 5/16"	1
6	D-2	Chaveta de 3/32" x 3/4"	1	26	A1-5-G	Arandela plana 5/16"	2
7	26-46-8	Resorte cónico	1	27	G1-2-G	Tuerca Hex. 5/16"-18-G	3
8	26-46-3-3	Arandela plana	1	28	26-40-7	Sub Mango	1
9	G2-2	Contratuercas de 3/8"	2	29	315Q0590	Cubierta para palanca	1
10	26-46-3-1	Cuerpo válvula superior	1	30	26-60	Marchamo	1
11	26-46-5	Empaque de 2"	1	31	26-33	Tornillo de ajuste	1
12	26-46-3-2	Arandela perforada	1	32	26-40-2	Cordón sello	1
13	A2-6-G	Arandela helicoidal 3/8"	1	33	26-20	Ensamble de manguera	1
14	26-42-43	Sub Cilindro	1	34	26-10	Sub. pipa	1
15	F1-2-G	Tornillo Hex. 1/4"-20-1"	1	35	C-75	Calcomanía ERKCO	2
16	26-43-3	Resorte cónico	1	36	26-50	Sub Depósito	1
17	26-43-2	Arandela plana 0.260 D.I./1-13-1/16" D.E.	1	37	26-100-51	Tapa	1
18	26-43-1	Cuerpo para válvula inferior	1	38	26-51-2	Sub perilla	1
19	G1-1-G	Tuerca Hex. 1/4"-20	1	39	100-60	Sub tornillo	2
20	26-40	Sub. Engrane	1	40	F1-2-G	Tornillo EXG. 1/4"-20 x 1"	3



PARTES INCLUIDAS EN KIT DE REPARACIÓN (K25-100)